

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA  
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



# URADNI LIST

ZVEZEK I

Št. 44 — 1. december 1948

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika  
britsko - ameriških sil, S. T. O.

# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

## Ukaz št. 385

### POOBLASTITEV PREDSEDNIKA APELACIJSKEGA SODIŠČA, DA IZDAJE PREDPISE O CIVILNO-PRAVDNEM POSTOPKU

*Ker imam za priporočljivo in potrebno pooblastiti predsednika apelacijskega sodišča, da predpiše spremembe k civilno-pravdnemu postopku, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile, (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

S tem se pooblašča predsednik apelacijskega sodišča v Trstu, da proti predhodni odobritvi Zavezniške vojaške uprave z odlokom spremeni predpise o civilno-pravdnem postopku za redna sodišča na področju cone. Vse odobrene spremembe se morajo objaviti v Uradnem listu.

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 20. novembra 1948.

**H. P. P. ROBERTSON**, polkovnik  
za **RIDGELY GAITHER**  
brigadnega generala ameriške vojske  
generalnega ravnatelja za civilne zadeve

# Ukaz št. 387

## OZEMELJSKI PRAVOSODNI ODBOR ZA ODLOČBE V SPORIH O REKVIZICIJAH SPREMEMBA UKAZA ŠT. 226

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno spremeniti člen II, odstavek 1 f) ukaza št. 226 z dne 7. januarja 1947, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

#### PRISTOJNOST ODBORA

Člen II, odstavek 1 f) ukaza št. 226 z dne 7. januarja 1947 se s tem razveljavi in nadomesti z naslednjim :

f) „vseh drugih rekvizicij, ki jih ne vključujejo gornje zakonske določbe, razen rekvizicij zavezniške vojske.“

#### ČLEN II

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz učinkuje od 7. januarja 1947 dalje.

V Trstu, dne 20. novembra 1948.

**H. P. P. ROBERTSON**, polkovnik  
za **RIDGELY GAITHER**  
brigadnega generala ameriške vojske  
generalnega ravnatelja za civilne zadeve

## Upravni ukaz št. 109

### RAZREŠITEV DR. GUIDA GERIN KOT SODNIKA

*Ker je bil z upravnim ukazom št. 52 z dne 10. avgusta 1946, dr. Guido Gerin začasno imenovan za sodnika in dodeljen tribunalu v Trstu,*

*in ker se je dr. Guido Gerin odpovedal temu mestu zaradi svoje imenovanja za profesorja na vseučilišču v Trstu,*

*zato jaz, JOHN L. KEEFE, Peš. podpolk. ameriške vojske, izvršni ravnatelj RIDGELY-ja GAITHER-a, brigadnega generala ameriške vojske, generalnega ravnatelja za civilne zadeve,*

**UKAZUJEM:**

1. — Dr. Guido Gerin se razreši kot začasni sodnik pri tribunalu v Trstu s 1. januarjem 1949.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 20. novembra 1948.

**JOHN L. KEEFE**

Peš. podpolk. ameriške vojske  
izvršni ravnatelj generalnega  
ravnatelja za civilne zadeve

---

## Upravni Ukaz št. 111

### POOBLASTITEV JOHNA L. KEEFE, PEŠ PODPOLKOVNIKA AMERIŠKE VOJSKE, IZVRŠNEGA RAVNATELJA, DA PODPISUJE UPRAVNE UKAZE

*Ker sodim, da je potrebno prenesti na izvršnega ravnatelja pri Zavezniški vojaški upravi oblast, da podpisuje v imenu generalnega ravnatelja za civilne zadeve vse upravne ukaze, ki naj se objavijo v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

**UKAZUJEM:**

**ČLEN I**

JOHN L. KEEFE, peš. podpolkovnik ameriške vojske, izvršni ravnatelj, se s tem pooblašča, da podpisuje vse upravne ukaze, ki naj se objavijo v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

**ČLEN II**

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 20. novembra 1948.

**H.P.P. ROBERSTON, polkovnik  
za RIDGELY GAITHER**

brigadnega generala ameriške vojske,  
generalnega ravnatelja za civilne zadeve

## V S E B I N A

---

	Pag.
<b>Ukaz</b>	
št. 385 Pooblastitev predsednika apelacijskega sodišča, da izdaje predpise o civilno-pravdnem postopku .....	653
št. 387 Ozemeljski pravosodni odbor za odločbe v sporih o rakvizicijah - sprememba Ukaza št. 226 .....	654
<b>Upravni ukaz</b>	
št. 109 Razrešitev dr. Guida Gerin kot sodnika.....	654
št. 111 Pooblastitev Johna L. Keefe, peš. podpolkovnika ameriške vojske, izvršnega ravnatelja, da podpisuje upravne ukaze .....	655